

「有人說：一張圖片勝過千言萬語。我倒認為一個模型更勝於一千張圖片。」說這句話的是香港大師級模型師鍾經洋 (King Sir)。

然而，剛出版的此書可能是他一生中首次將工作程序倒施逆行——將立體模型變回平面的圖片與文字印在書上，因這三十六年來，他的工作都是將一張平面圖變成一個個立體模型。

書中佈滿了大大小小的建築模型，包括匯豐銀行大廈、赤鱲角機場、科技大學等，看到這些極之細緻的模型，才知道今天這些已落成的建築物曾有一個幾乎一模一樣的原型，在那微觀的世界中，有一雙巨人之手，代替了起重機、吊臂，將一座座地標建築拔地而起。

他今次出新書，卻自覺慚愧：「寫字著書是我最弱的技能。中、英文，我都寫得很差，串字一定串錯，所以從年輕的時候就開始想有什麼工作不用書

→ 獵人捕捉野鳥 → 收集→ 放生→ 被捕捉！

匱變化，不少宗教團體已生儀式，向信眾宣導正例如以植物代替放生、勿等；環保團體則要求禁食動物和入口。微被認為的做法是「放生」你口現代人吃喝大魚大翅、偶爾茹素，給動物？

寫，於是就慢慢地進入了模型製作的行業。直到現在，有人要我報價，我會跟他講：要我講給你聽可以，但如果要寫出來的話，還是等我助手回來吧。」

自言書寫有障礙的King Sir，卻從很年輕的時候就知道自己能以幾乎不用思考的速度將平面圖轉換成立體形狀。建築師花了半年時間才畫好的草圖，King Sir卻只需看幾分鐘，就可以告訴他們做模型要考慮哪些問題。

King Sir在行內聲名很響，很多外國著名建築行、設計師，包括Norman Foster、HOK、Aedas都是他的老顧客。多年來，雖然他的模型製作生意一直源源不絕，但他的公司3D Models卻始終沒有發展成一間大公司。他說：「我喜歡自己動手做，但不喜歡經營、管理，所以今天這間公司和二十年前一樣大，沒變過。」這幾十年下來，他那雙巨人之手一直沒有停下來：「從92年新機場

開始投入工程時，我的生意就滾滾而來，當時還推了很多項目。」像灣仔的會議展覽中心，因為他當時正在做機場的模型而推掉了，做IFC模型的時候，又推掉了同期幾個建築項目。直到97年之後，很多模型公司搬上內地，加上內地的模型製作行業開始發展，本地的模型行業開始沒落，3D Models是極少數繼續留在本地經營的模型製作公司。

King Sir說總有一天會租架船在維多亞港遊一圈，那時候，他會由一個巨變回一個普通人，仰望這一座座他親手做過的建築模型。

King Sir說總有一天會租架船在維多亞港遊一圈，那時候，他會由一個巨變回一個普通人，仰望這一座座他親手做過的建築模型。

King Y. Chung 鍾經洋

將大半生時間放在模型製作事業上，作品包括匯豐銀行大廈、香港國際機場、青馬大橋等，是香港最頂尖的模型師之一。

Reading 巨人的手



In early 1992, I met Kent Lui and Chris Seddon of Foster Asia, who asked me to work with them as their contract model maker if they won the airport terminal competition. I agreed, since we had worked with Foster Associates Hong Kong on the HSBC Headquarters building a few years before and had established a good working relationship. I understood there were just three finalists: HOK, SDR, and Foster Asia. We had worked with two of these three companies, so I believed the chance of obtaining a contract was quite good. Foster Asia duly won the contract, and on 11 April 1992 we began work on the Airport Concourse model; many other models followed, all completed to very tight schedules.

**1.2 metre grid;
36 metre span;
Do not make it look
like a warehouse.**



《My 36 Years of Model Making in Hong Kong》
作者：King Y. Chung
出版：MOCM Creations

度誤墮衙門，目前任職國保經濟，「食腦」營生。曾人不一定非紅則綠。自命態度靜觀香港保百態。隱田園，但秉持理性消費態度，碳足跡可免則免。更淡生活。